



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KTM 1290 Super Duke R
2020-**

© by MRA-Klement GmbH – 07/2021 4025066169948

D

MONTAGEANLEITUNG KTM 1290 Super Duke R 2020-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

| Anzahl | Artikel | Artikelnr. | Benötigte Werkzeuge |
|--------|------------------------------|------------|---------------------|
| 1 | MRA-Scheibe | --- | TX30, Inbus 3mm |
| 2 | Bumper (Anschlag-Pins) | 11488 | |
| 1 | Halteblech | 11456 | |
| 7 | Kunststoffscheibe 12x5x0,5mm | 10635 | |
| 6 | Linsenschrauben M5x20mm | 10673 | |
| 1 | Linsenschraube M5x35mm | 10632 | |
| 4 | Distanzhülsen 3mm | 10872 | |
| 1 | Distanzhülsen 25mm | 10996 | |
| 2 | Distanzhülsen 8mm | 11430 | |
| 7 | O-Ringe 4,5x1,5 | 10992 | |
| 4 | M5 Gummimuttern | 10629 | |
| 1 | Kantenschutz mit Klemmhülsen | --- | |

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Kabelabdeckung vorne am Cockpit (P1).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube von der Cockpithalterung (P1).
4. Drehen Sie vorsichtig das Cockpit ein Stück nach vorne und setzen Sie die mitgelieferten Anschlag-Pins [11488] in die hinteren Schrauben der Lenkerklemmung ein. (P2). Diese dienen als Anschlag damit sich das Cockpit später nicht verdreht.
5. Drehen Sie das Cockpit vorsichtig wieder zurück, bis es auf den Plastik-Pins aufliegt. (P3) Achten Sie beim Zurückdrehen darauf, dass das Cockpit mittig auf dem Lenker sitzt und, dass die Pins nicht herausgeschoben werden.
6. Ziehen Sie die Schraube der Cockpitklemmung wieder fest (P4).
7. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschraube des Cockpithalters fest angezogen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Lenker auf der 0 Stellung steht (Markierung auf dem Lenker).
8. Nehmen Sie das mitgelieferte Halteblech [11456] und stecken Sie durch die oberen Bohrungen die M5X20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlagscheiben [10635]. Schieben Sie von hinten die 8mm Distanzstücke [11430] dagegen und sichern Sie diese mit den O-Ringen [10992].
9. Durch die untere Bohrung des Haltebleches stecken Sie die M5X35mm Linsenkopfschraube [10632] mit der Plastikunterlagscheibe [10635]. Schieben Sie von hinten das 25mm Distanzstück [10996] dagegen und sichern Sie dieses mit dem O-Ring [10992] (P5).
10. Montieren Sie das Halteblech an das Motorrad und stecken Sie die Gummimuttern [10629] in das Halteblech (P6).
11. Nehmen Sie die MRA Windschutzscheibe und stecken Sie die M5X20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlagscheiben [10635] durch die Bohrungen. Schieben Sie von hinten die 3mm Distanzstücke [10872] dagegen und sichern Sie diese mit den O-Ringen [10992] (P7).
12. Montieren Sie die Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.
13. Ziehen sie den Kantenschutz wie auf Bild 5 (P8) gezeigt auf.
14. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

| Number | Article | Article No.. | Required tools |
|--------|---|--------------|---------------------|
| 1 | MRA windscreen | --- | TX30, Allen key 3mm |
| 2 | Bumper | 11488 | |
| 1 | Pair of retaining plates | 11456 | |
| 7 | Plastic disc 12x5x0.5mm | 10635 | |
| 6 | Fillister head screws, M5x20mm | 10673 | |
| 1 | Lens head screws, M5x35mm | 10632 | |
| 4 | Distance sleeves 3mm | 10872 | |
| 1 | Distance sleeves 25mm | 10996 | |
| 2 | Distance sleeves 8mm | 11430 | |
| 7 | O-rings, 4.5x1.5 | 10992 | |
| 4 | M5 rubber nuts | 10629 | |
| 1 | Protective edge strip with clamping sleeves | --- | |

Mounting the windscreen on the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the cable cover on the front of the cockpit.
3. Loosen the fastening screws from the cockpit holder.
4. Carefully turn the cockpit slightly forwards and insert the supplied stopper pins [11488] into the rear screws on the handlebar clamp. These serve as stoppers to prevent the cockpit from becoming distorted at a later time.
5. Carefully turn the cockpit back into position until it rests on the plastic pins. When turning the cockpit back, ensure that the cockpit sits at the middle of the handlebars, and that the pins have not been pushed out.
6. Ensure that the fastening screw for the cockpit holder is screwed tight.
Ensure that the handlebar is in the 0 position (marking on the handlebar).
7. Take the retaining plate [11456] provided and insert the M5X20mm fillister head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the upper holes. Push the 8mm spacers [11430] against them from behind and secure these using O-rings [10992].
8. Insert the M5x35mm fillister head screws [10632] with the plastic washers [10635] through the lower holes in the retaining plate. Push the 25mm spacers [10996] against them from behind and secure these using O-ring [10992].
9. Mount the retaining plate on the motorcycle and insert the elastic nuts [10629] into the retaining plate.
10. Take the MRA windscreen and insert the M5X20mm fillister head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the holes. Push the 3mm spacers [10872] against them from behind and secure these using O-rings [10992].
11. Mount the windscreen to the motorcycle and tighten the fastening screws.
12. Apply the protective edge strip.
13. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip profile and lightly press these together using a pair of pliers to secure the protective edge strip profile.

After installation, check that all the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap, and a sponge. Do not use solvents, alcohol, or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE KTM 1290 Super Duke R 2020-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

| Nombre | Article | Modèle. | Outils nécessaires |
|--------|--|---------|--------------------|
| 1 | Pare-brise | --- | TX30, inbus 3 mm |
| 2 | Goupille d'arrêt | 11488 | |
| 1 | Paire de tôles de fixation | 11456 | |
| 7 | Rondelle en plastique 12 x 5 x 0,5 mm | 10635 | |
| 6 | Vis à tête bombée, M5 x 20 mm | 10673 | |
| 1 | Vis à tête bombée M5 x 35 mm | 10632 | |
| 4 | Douilles d'écartement 3 mm | 10872 | |
| 1 | Douilles d'écartement 25mm | 10996 | |
| 2 | Douilles d'écartement 8mm | 11430 | |
| 7 | Joints toriques, 4,5 x 1,5 | 10992 | |
| 4 | Écrous en caoutchouc M5 | 10629 | |
| 1 | Protection des arêtes avec douilles de serrage | --- | |

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le cache du câble à l'avant du cockpit.
3. Desserrez la vis de fixation du support du cockpit.
4. Tournez délicatement le cockpit un peu vers l'avant et insérez les broches de butée fournies [11488] dans les vis arrière de la fixation du guidon. Elles servent de butée afin que le cockpit ne se torde pas plus tard.
5. Retournez délicatement le cockpit en position jusqu'à ce qu'il soit sur les broches en plastique. Assurez-vous au moment de retourner le cockpit qu'il soit posé au milieu du guidon et que les broches ne soient pas expulsées.
6. Assurez-vous que les vis de fixation du support du cockpit soient bien serrées. Assurez-vous que le guidon est en position 0 (marquage sur le guidon).
7. Prenez la tôle de fixation fournie [11456] et placez les vis à tête bombée M5 x 20 mm [10673] dans les trous supérieurs avec les rondelles en plastique [10635]. Faites glisser les pièces d'écartement de 8 mm [11430] par derrière à leur rencontre et fixez-les avec les joints toriques [10992].
8. Placez les vis à tête bombée M5 x 35 mm [10632] avec la rondelle en plastique [10635] dans le trou inférieur de la tôle de fixation. Faites glisser la pièce d'écartement de 25 mm [10996] par derrière à sa rencontre et fixez-la avec le joint torique [10992].
9. Montez la tôle de fixation sur la moto, et placez les écrous en caoutchouc [10629] sur la tôle de fixation.
10. Prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm [10673] avec les rondelles en plastique [10635] dans les trous. Faites glisser les pièces d'écartement de 3mm [10872] par derrière à leur rencontre et fixez-les avec les joints toriques [10992].
11. Montez le pare-brise sur la moto et serrez les vis de fixation.
12. Tirez sur la protection des arêtes.
13. Faites glisser les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection des arêtes et pressez-les légèrement l'un contre l'autre à l'aide d'une pince combinée afin de serrer le profilé de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

| Numero | Articolo | Modello | strumenti richiesti |
|--------|--|---------|---------------------|
| 1 | Parabrezza MRA | --- | TX30, brugola 3 mm |
| 2 | Ferma il pin | 11488 | |
| 1 | Coppia di supporti in lamiera | 11456 | |
| 7 | Parabrezza in plastica 12x5x0,5 mm | 10635 | |
| 6 | Viti a testa lenticolare M5x20 mm | 10673 | |
| 1 | Vite a testa lenticolare M5x35 mm | 10632 | |
| 4 | bussole distanziali 3 mm | 10872 | |
| 1 | Bussole distanziali 25 mm | 10996 | |
| 2 | Bussole distanziali 8 mm | 11430 | |
| 7 | o-ring 4,5x1,5 | 10992 | |
| 4 | Dadi in gomma M5 | 10629 | |
| 1 | Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio | --- | |

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare la canalina per cavi anteriore sul cockpit.
3. Allentare la vite di fissaggio dal supporto del cockpit.
4. Ruotare con cautela il cockpit leggermente in avanti e inserire i perni di arresto in dotazione [11488] nelle viti posteriori dell'unità di serraggio del manubrio. Queste fungono da arresto, affinché il cockpit non si giri in un secondo momento.
5. Ruotare nuovamente il cockpit con cautela fino a quando non poggia sui perni di plastica. Durante quest'ultima operazione, fare attenzione affinché il cockpit sia situato al centro del manubrio e affinché i perni non vengano spinti fuori.
6. Accertarsi che la vite di fissaggio del supporto del cockpit sia ben salda. Accertarsi che il manubrio sia in posizione 0 (marcatatura sul manubrio).
7. Prendere il supporto in lamiera in dotazione [11456] e infilare nei fori superiori le viti a testa lenticolare M5X20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10635]. Spingere da dietro i distanziatori 8 mm [11430] e fissarli con gli o-ring [10992].
8. Attraverso il foro inferiore del supporto in lamiera infilare la vite a testa lenticolare M5X35 mm [10632] con le rondelle in plastica [10635]. Spingere da dietro il distanziatore 25 mm [10996] e fissarlo con l'o-ring [10992].
9. Montare il supporto in lamiera sulla moto e inserire i dadi in gomma [10629] nel supporto in lamiera.
10. Prendere il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare M5X20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10635] nei fori. Spingere da dietro i distanziatori 3mm [10872] e fissarli con gli o-ring [10992].
11. Montare il parabrezza sulla moto e serrare saldamente le viti di fissaggio.
12. Sollevare il profilo paraspigoli.
13. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE KTM 1290 Super Duke R 2020-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

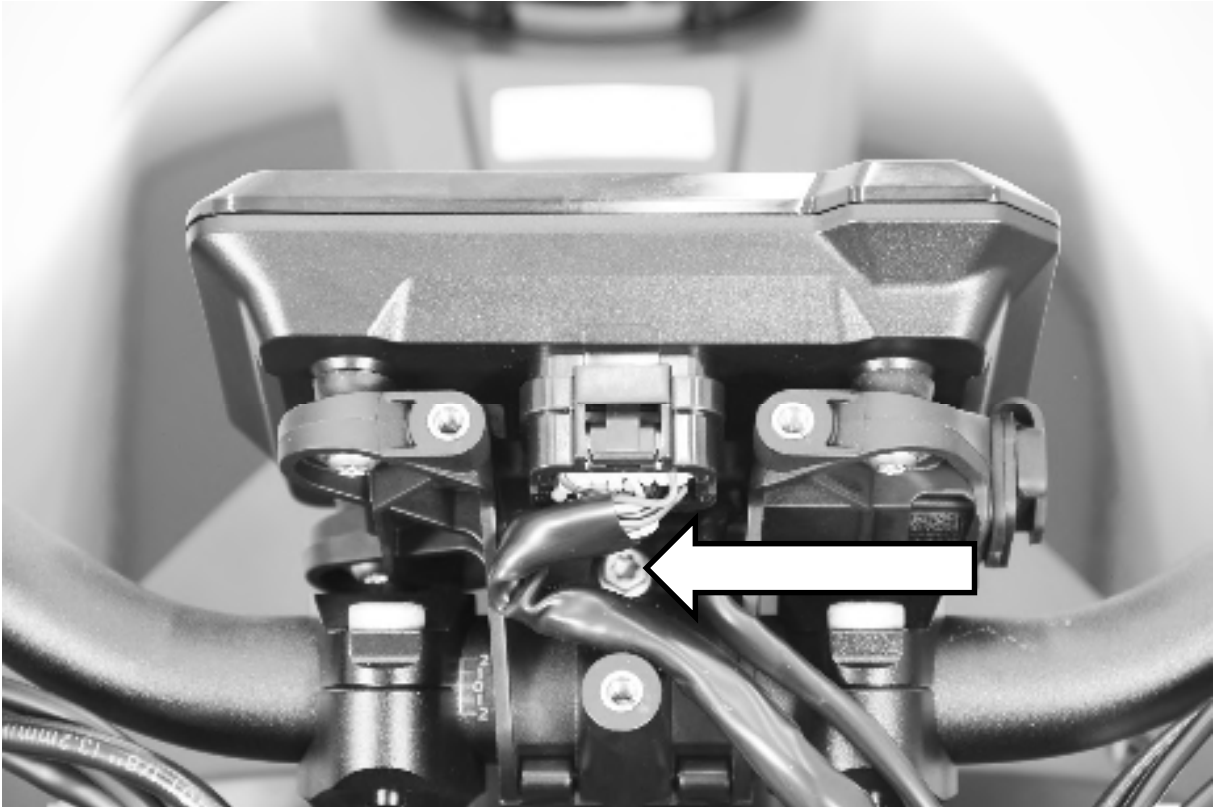
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

| Número | Artículo | Modelo | Herramientas necesarias |
|--------|----------------------------------|--------|-------------------------|
| 1 | Parabrisas MRA | --- | TX30, Allen 3mm |
| 2 | Pin de parada | 11488 | |
| 1 | Un par de chapas de soporte | 11456 | |
| 7 | Arandela de plástico, 12x5x0,5mm | 10635 | |
| 6 | Tornillos alomados, M5x20mm | 10673 | |
| 1 | Tornillo alomado M5x35mm | 10632 | |
| 4 | Casquillos distanciadores 3mm | 10872 | |
| 1 | Casquillos distanciadores 25mm | 10996 | |
| 2 | Casquillos distanciadores 8mm | 11430 | |
| 7 | Juntas tóricas, 4,5x1,5 | 10992 | |
| 4 | Tuercas de goma M5 | 10629 | |
| 1 | Perfil de protección de bordes | --- | |

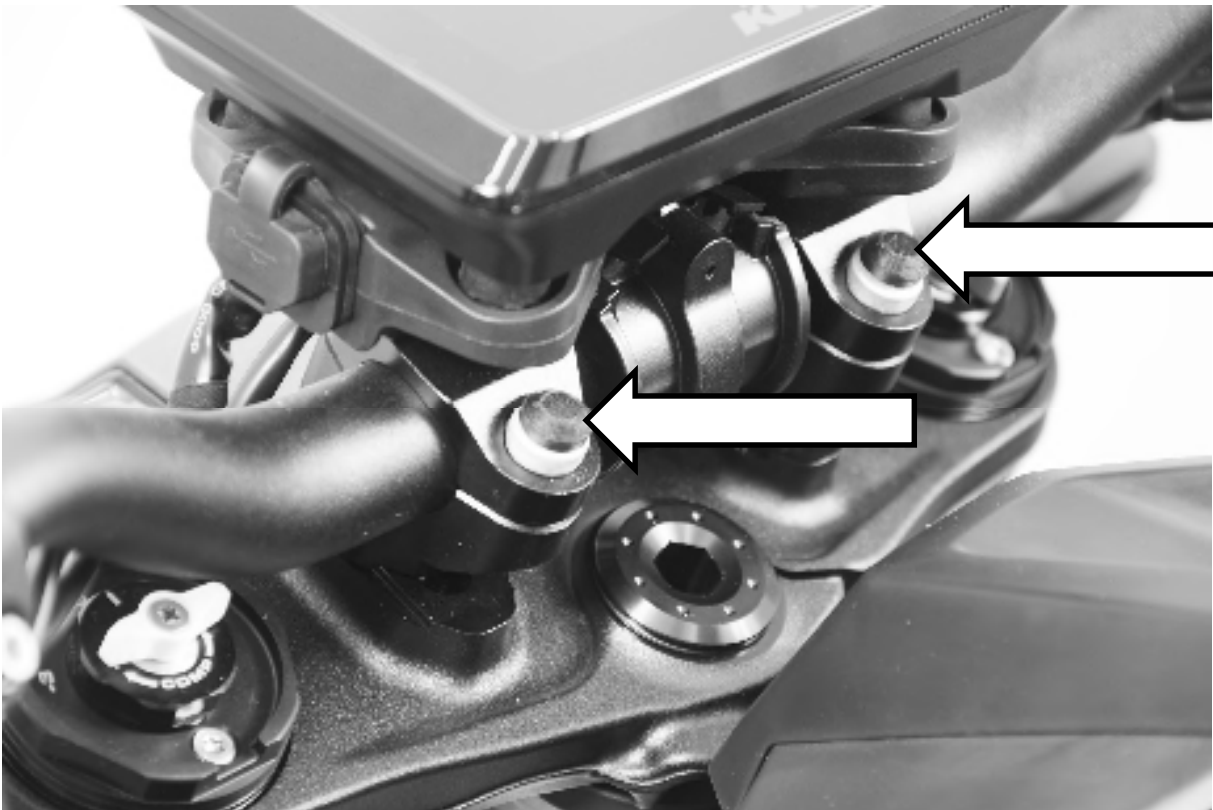
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte la cubierta de los cables en la parte delantera del salpicadero.
3. Suelte el tornillo de fijación de la sujeción del salpicadero.
4. Gire un poco hacia adelante el salpicadero con cuidado e inserte los pasadores de tope [11488] suministrados en los tornillos traseros de la sujeción del volante. Estos sirven de tope para que no se gire el salpicadero más adelante.
5. Vuelva a girar el salpicadero con cuidado hasta que quede colocado sobre los pasadores de plástico. Al volverlo a girar, preste atención a que el salpicadero esté en el centro del volante y a que los pasadores no se deslicen.
6. Asegúrese de que el tornillo de fijación del soporte del salpicadero esté bien apretado. Asegúrese de que el volante esté en la posición 0 (marca en el volante).
7. Tome la chapa de soporte suministrada [11456] e inserte a través de los orificios superiores los tornillos de cabeza alomada M5X20mm [10673] con las arandelas de plástico [10635]. Inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 8mm [11430] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas [10992].
8. A través del orificio inferior de la chapa de soporte, inserte el tornillo de cabeza alomada M5X35mm [10632] con la arandela de plástico [10635]. Inserte desde atrás la pieza distanciadora de 25mm [10996] a la contra y asegúrela con la junta tórica [10992].
9. Monte la chapa de soporte en la motocicleta e introduzca las tuercas de goma [10629] en la chapa de soporte.
10. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada M5X20mm [10673] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios. Inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 3mm [10872] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas [10992].
11. Monte el parabrisas en la motocicleta y apriete bien los tornillos de fijación.
12. Apriete la protección de los bordes.
13. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

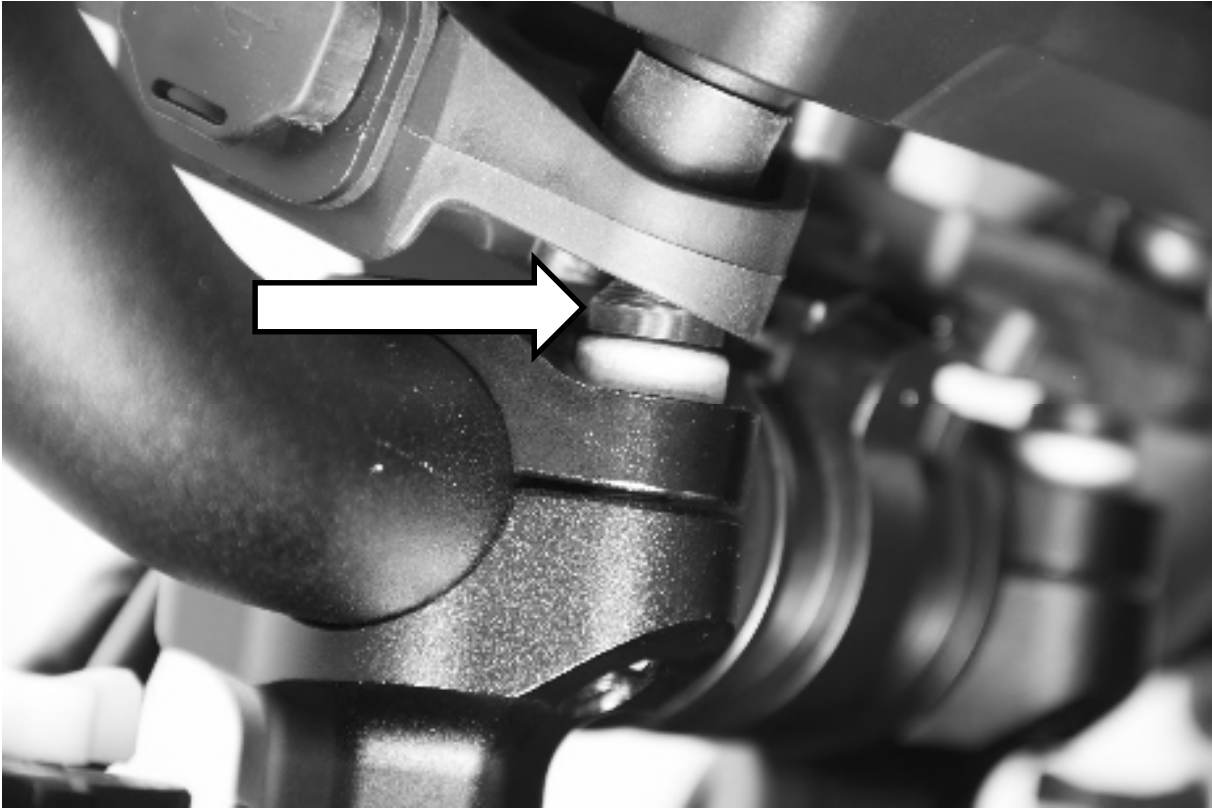
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



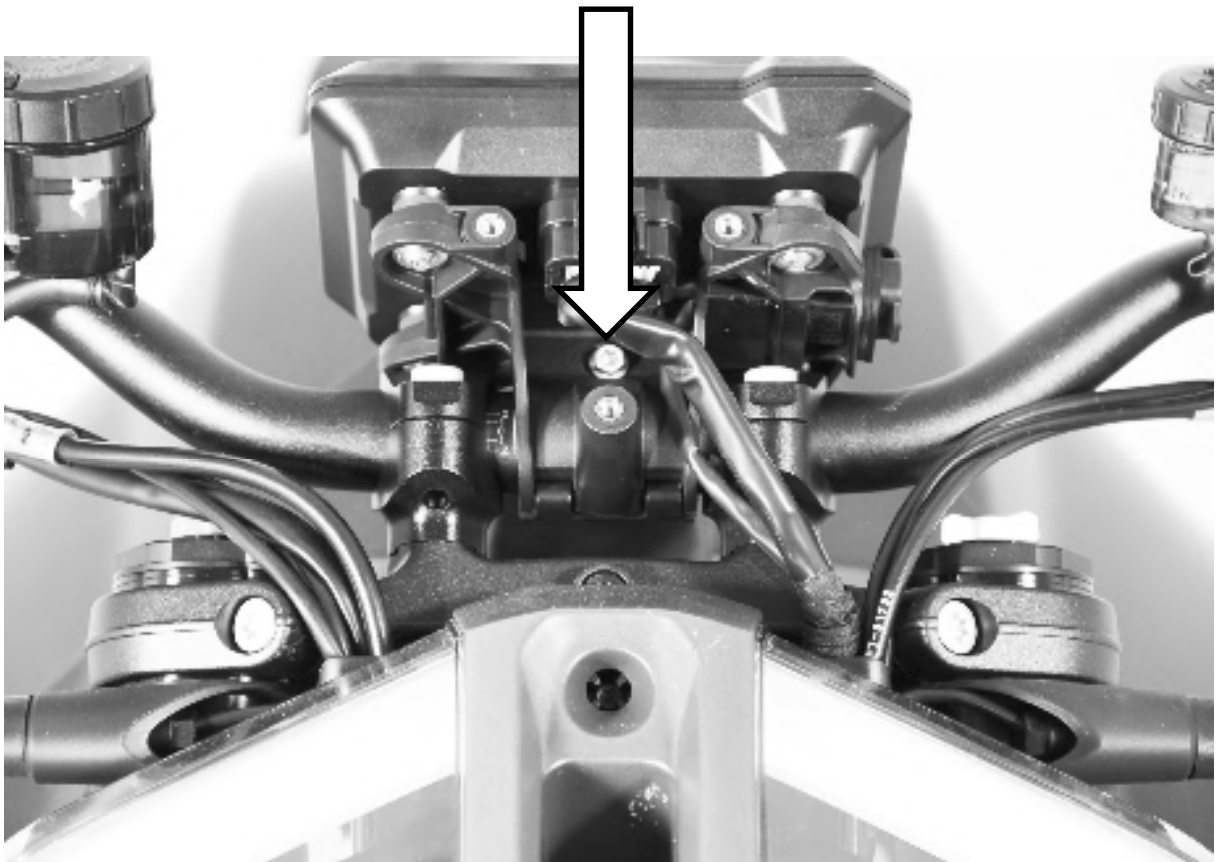
P 1



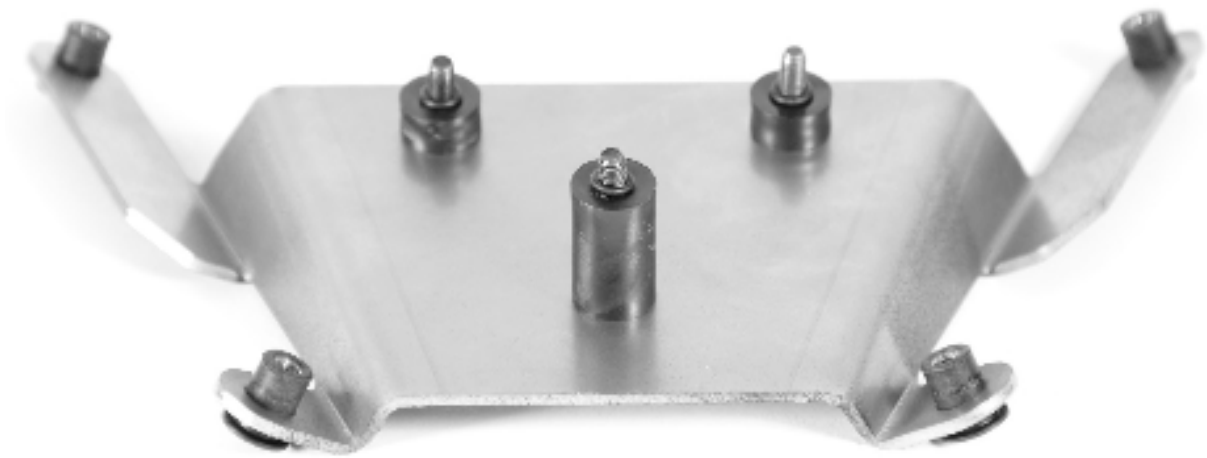
P 2



P 3



P 4



P 5



P 6



P 7



P 8